

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## RADA

## Konkluzje Rady w sprawie udziału kultury w realizacji strategii „Europa 2020”

(2011/C 175/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

MAJĄC NA UWADZE:

- przyjęcie przez Radę Europejską w dniu 17 czerwca 2010 r. strategii „Europa 2020” na rzecz zatrudnienia oraz inteligentnego i zrównoważonego wzrostu gospodarczego sprzyjającego włączeniu społecznemu <sup>(1)</sup>,
- tło polityczne, które stanowią dokumenty wymienione w załączniku do niniejszych konkluzji;

PRZYPOMINAJĄC O:

- zaleceniu Rady z dnia 13 lipca 2010 r. w sprawie ogólnych wytycznych polityk gospodarczych państw członkowskich i Unii <sup>(2)</sup>; w wytycznej nr 4 zwrócono uwagę na wysoki potencjał gospodarczy sektora kultury i sektora kreatywnego i ich rolę w promowaniu innowacji,
- konkluzjach Rady w sprawie wzajemnych inspiracji między „Europejską agendą cyfrową” a „Unią innowacji” – inicjatywami przewodnimi strategii „Europa 2020” <sup>(3)</sup>; w konkluzjach tych podkreślono znaczenie treści kulturalnych i kreatywnych dostępnych *online* oraz konieczność zintensyfikowania „cyfryzacji i upowszechniania europejskiego dziedzictwa kulturowego, np. za pomocą projektu, którym jest cyfrowa biblioteka „Europeana””,
- konkluzjach Rady w sprawie inicjatywy przewodniej przewidzianej w strategii „Europa 2020”: „Unia innowacji: jak przyspieszyć transformację Europy dzięki innowacjom w szybko zmieniającym się świecie” <sup>(4)</sup>; w konkluzjach tych dostrzeżono, że sektor kultury i sektor kreatywny stanowią ważne źródło innowacji technologicznych i nietechnologicznych i że ten potencjał musi zostać w pełni uwolniony,

- dokumencie roboczym służb Komisji pt. „Analiza wyników konsultacji zainicjowanych zieloną księgą w sprawie uwalniania potencjału przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej” <sup>(5)</sup>, w którym podkreślono, że zdecydowana większość respondentów zaapelowała o nadanie większego znaczenia sektorowi kultury i sektorowi kreatywnemu w realizacji strategii „Europa 2020” i jej inicjatyw przewodnich;

Z ZADOWOLENIEM PRZYJMUJĄC:

- zintegrowane wytyczne do realizacji strategii „Europa 2020” i jej inicjatyw przewodnich;

MAJĄC NA UWADZE, ŻE:

- kultura może w istotny i wielowymiarowy sposób przyczynić się do wykonania działań zaproponowanych w zintegrowanych wytycznych do realizacji strategii „Europa 2020” i w jej inicjatywach przewodnich, które mają przekształcić UE w inteligentną i zrównoważoną gospodarkę sprzyjającą włączeniu społecznemu,
- aby tak się stało, w planie prac Rady w dziedzinie kultury na lata 2011–2014 wyznaczono sześć priorytetowych obszarów ściślejszej współpracy <sup>(6)</sup>,
- współpraca między wszystkimi odpowiednimi sektorami oraz ukierunkowane podejście przyjęte na wszystkich poziomach prowadzenia polityki to kwestie pilne i mające ogromne znaczenie dla udziału kultury w realizacji strategii „Europa 2020”,
- ważne jest, by struktury zarządzające realizacją strategii „Europa 2020” mogły uwzględnić wkład, jaki wnosi sektor kultury i sektor kreatywny;

<sup>(1)</sup> EUCO 13/1/10 REV 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 191 z 23.7.2010, s. 28.<sup>(3)</sup> Dok. 16834/10.<sup>(4)</sup> Dok. 17165/10.<sup>(5)</sup> Dok. 8224/11 – SEC(2011) 399 wersja ostateczna.<sup>(6)</sup> Dz.U. C 325 z 2.12.2010, s. 1.

PODKREŚLAJĄC:

### 1. Udział kultury w inteligentnym wzroście gospodarczym

Sektor kultury i sektor kreatywny mają ogromny potencjał w zakresie zatrudnienia. W ostatniej dekadzie poziom zatrudnienia w sektorze kultury i sektorze kreatywnym wzrósł trzykrotnie w stosunku do poziomu zatrudnienia w całej gospodarce UE <sup>(1)</sup>. Sektory te są motorem kreatywności i innowacji nietechnologicznych w całej gospodarce oraz źródłem konkurencyjnych i dobrych jakościowo towarów i usług. Ponadto dzięki odpowiednim powiązaniom z sektorem edukacji kultura może skutecznie pomóc w szkoleniu wykwalifikowanych i elastycznych pracowników, a tym samym – wspomóc wyniki gospodarcze.

### 2. Udział kultury w zrównoważonym wzroście gospodarczym

Kultura może się przyczynić do zrównoważonego wzrostu gospodarczego, promując bardziej ekologiczną mobilność i wykorzystując najnowocześniejsze zrównoważone technologie, w tym digitalizację, która zapewnia internetową dostępność treści kulturowych. Artyści i sektor kultury jako całość mogą mieć duży wpływ na zmianę stosunku ludzi do środowiska.

### 3. Udział kultury we wzroście gospodarczym sprzyjającym włączeniu społecznemu

Do wzrostu sprzyjającego włączeniu społecznemu kultura może się przyczynić, promując dialog międzykulturowy z pełnym poszanowaniem różnorodności kulturowej. Działania i programy kulturalne mogą zwiększyć spójność społeczną i pomóc w rozwoju społeczności lokalnych, a także umożliwić poszczególnym osobom lub społecznościom pełne zaangażowanie się w życie społeczne, kulturalne i gospodarcze;

ZWRACA SIĘ DO PAŃSTW CZŁONKOWSKICH, BY:

- uwzględniły przekrojowy charakter kultury podczas przygotowywania odpowiednich polityk i krajowych programów reform w ramach realizacji celów strategii „Europa 2020” i aby udostępniały sobie nawzajem wzorcowe rozwiązania, jeżeli chodzi o narzędzia i metody służące sprawdzeniu, w jakim stopniu kultura przyczynia się do realizacji celów strategii,
- wzmocniły efekty synergii i upowszechniały partnerstwa między instytucjami edukacyjnymi, kulturalnymi, badawczymi oraz sektorem biznesu na szczeblu krajowym, regionalnym i lokalnym, zwracając szczególną uwagę na dbałość o talenty oraz na umiejętności i kompetencje niezbędne do działań twórczych,
- wykorzystwały unijne instrumenty finansowe – w szczególności fundusze strukturalne – w celu uznania

<sup>(1)</sup> Sprawozdanie na temat europejskiej konkurencyjności, rok 2010 – SEC(2010) 1276 wersja ostateczna.

potencjału kultury oraz sektora kultury i sektora kreatywnego za siłę napędową rozwoju regionów i miast, a w stosownych przypadkach w celu objęcia ich strategiami „inteligentnej specjalizacji” <sup>(2)</sup>,

- mając na celu promocję zrównoważonego rozwoju, zachęcały do stosowania zrównoważonych i ekologicznych technologii w produkcji i dystrybucji towarów i usług kulturalnych i by wspierały artystów i sektor kultury w szerzeniu wiedzy o zrównoważonym rozwoju m.in. w ramach działań z zakresu edukacji pozaformalnej i nieformalnej,
- zbadały rolę materialnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego w rozwoju społeczności lokalnych i w promowaniu aktywności obywatelskiej i uwzględniły tę rolę, przygotowując stosowne lokalne i regionalne strategie rozwoju,
- odpowiedziały na potrzeby szkoleniowe wyspecjalizowanych instytucji i profesjonalistów podejmujących skuteczne działania społeczno-kulturalne oraz uwzględniły ich priorytety w zakresie budowania potencjału,
- przeanalizowały potrzeby publicznych organizacji kultury w zakresie rozwoju potencjału, po to by umożliwić im świadczenie odpowiednich usług – ze szczególnym uwzględnieniem ich funkcji społeczno-kulturalnych;

ZWRACA SIĘ DO KOMISJI, BY:

- przeanalizowała (bez uszczerbku dla zaplanowanych negocjacji w sprawie nowych wieloletnich ram finansowych), w jaki sposób w swoich wnioskach dotyczących przyszłych unijnych instrumentów politycznych i finansowych mogłaby w pełni uwzględnić udział kultury w realizacji celów strategii „Europa 2020”,
- nadal zapewniała współpracę wszystkich swoich odpowiednich służb, po to by wyeksponować rolę kultury w realizacji celów strategii „Europa 2020”, i zadbała o uwzględnienie tej roli w stosownych politykach i wytycznych oraz ustaleniach administracyjnych;

ZWRACA SIĘ DO PAŃSTW CZŁONKOWSKICH I KOMISJI, BY W RAMACH SWOICH KOMPETENCJI:

- stosowały instrument statystyczny przygotowywany w ramach projektu ESSnet „Kultura”, aby uzyskać rzetelne, porównywalne i aktualne informacje na temat społeczno-gospodarczego wpływu kultury, oraz pracowały nad przyszłymi priorytetami, kierując się zaleceniami wydanymi w ramach tego projektu,
- oparły się na wynikach przedstawionych w dokumencie roboczym służb Komisji, o którym mowa powyżej, i skorzystały z możliwości, które zaoferuje europejski sojusz sektorów twórczych, aby wzmocnić sektor kultury i sektor kreatywny (w szczególności MŚP i mikroprzedsiębiorstwa) oraz poszukać nowych sposobów zwiększania ich własnych zdolności innowacyjnych oraz ich zdolności do stymulowania innowacji w innych sektorach,

<sup>(2)</sup> Komunikat Komisji z dnia 6 października 2010 r. „Polityka regionalna jako czynnik przyczyniający się do inteligentnego rozwoju w ramach strategii »Europa 2020«” – COM(2010) 553 wersja ostateczna.

- promowały digitalizację i udostępnianie dziedzictwa kulturowego i współczesnych treści kulturowych, w tym utworów audiowizualnych, zwłaszcza za pośrednictwem biblioteki „Europeana”, upowszechniając i chroniąc tym samym różnorodność kulturową i wielojęzyczność przy pełnym poszanowaniu praw autorskich i praw pokrewnych,
- promowały zrównoważoną turystykę kulturalną jako siłę napędową spójności i rozwoju gospodarczego,
- zbadały, jak zwiększyć silny komponent kulturalny w ramach procesu uczenia się przez całe życie, aby wspomóc rozwój kompetencji kluczowych<sup>(1)</sup> – co pozwoli uwzględnić tę kwestię podczas kształtowania polityki w przedmiotowym obszarze.

---

<sup>(1)</sup> Kompetencje kluczowe przedstawione w zaleceniu Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie kompetencji kluczowych w procesie uczenia się przez całe życie (Dz.U. L 394 z 30.12.2006, s. 10).

## ZAŁĄCZNIK

Przyjmując niniejsze konkluzje, Rada przypomina zwłaszcza o następujących dokumentach:

- rezolucja Rady z dnia 16 listopada 2007 r. dotycząca europejskiego planu działań na rzecz kultury <sup>(1)</sup>,
- sprawozdanie Comité des Sages: „Nowy renesans” <sup>(2)</sup>,
- konkluzje Rady w sprawie kultury jako katalizatora kreatywności i innowacji (dnia 12 maja 2009 r.) <sup>(3)</sup>,
- konkluzje Rady z dnia 27 listopada 2009 r. w sprawie promowania pokolenia kreatywnego: rozwijanie kreatywności i innowacyjności dzieci i młodzieży dzięki ekspresji kulturowej i dostępowi do kultury <sup>(4)</sup>,
- konkluzje Rady z dnia 10 maja 2010 r. w sprawie udziału kultury w rozwoju lokalnym i regionalnym <sup>(5)</sup>,
- konkluzje Rady z dnia 18 listopada 2010 r. na temat roli kultury w walce z ubóstwem i wykluczeniem społecznym <sup>(6)</sup>,
- konkluzje prezydencji na zakończenie nieformalnego posiedzenia ministrów kultury (Barcelona, dnia 31 marca 2010 r.) <sup>(7)</sup>,
- oświadczenie wydane przez prezydencję po nieformalnym posiedzeniu ministrów kultury (Bruksela, dnia 7 października 2010 r.) <sup>(8)</sup>,
- oświadczenie wydane przez prezydencję po nieformalnym posiedzeniu ministrów kultury (Gödöllő, Węgry, dnia 28 marca 2011 r.).

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 287 z 29.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/digital\\_libraries/doc/reflection\\_group/final-report-cdS3.pdf](http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/doc/reflection_group/final-report-cdS3.pdf) oraz załączniki do niego [http://ec.europa.eu/information\\_society/activities/digital\\_libraries/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/information_society/activities/digital_libraries/index_en.htm)

<sup>(3)</sup> 8175/1/09 REV 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 301 z 11.12.2009, s. 9.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 135 z 26.5.2010, s. 15.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 324 z 1.12.2010, s. 16.

<sup>(7)</sup> [http://www.eu2010.es/export/sites/presidencia/comun/descargas/Ministerios/en\\_conclusiones\\_rim\\_cultura.pdf](http://www.eu2010.es/export/sites/presidencia/comun/descargas/Ministerios/en_conclusiones_rim_cultura.pdf).

<sup>(8)</sup> [http://www.culture.be/fileadmin/sites/culture/upload/culture\\_super\\_editor/culture\\_editor/documents/Relations\\_IntNat/7\\_octobre\\_2010\\_Reunion\\_informelle\\_des\\_Ministres\\_de\\_la\\_Culture\\_Declaration\\_de\\_la\\_Presidence\\_EN\\_final\\_2\\_.pdf](http://www.culture.be/fileadmin/sites/culture/upload/culture_super_editor/culture_editor/documents/Relations_IntNat/7_octobre_2010_Reunion_informelle_des_Ministres_de_la_Culture_Declaration_de_la_Presidence_EN_final_2_.pdf).